

espaço ibero-americano  
espacio iberoamericano

# La educación en cárceles



Sistema penitenciario de  
Perú apuesta en la educación  
y reincorporación del interno  
a la sociedad



José Panéz Beraún, subdirector de Educación Penitenciaria del Inpe // José Panéz Beraún, subdiretor de Educação Penitenciária do Inpe

# A educação nas prisões

Sistema penitenciário do  
Peru investe na educação  
e reintegração do preso  
na sociedade

Reeducar, reabilitar e reintegrar o preso na sociedade. É esse o objetivo do Sistema Penitenciário Nacional do Peru, como aponta o *Mapa Regional Latino-americano sobre Educação em Prisões (2009)*, produzido sob a coordenação do Centro Internacional de Estudos Pedagógicos do Ministério da Educação da França. O sistema se define como um tratamento individualizado e coletivo que aplica métodos médicos, biológicos, psicológicos, psiquiátricos, pedagógicos, sociais e trabalhistas, definidos de acordo com as características próprias do preso.

O Instituto Nacional Penitenciário (Inpe) é o órgão responsável pelo sistema prisional, sendo a subdireção de Educação Penitenciária encarregada por organizar, supervisionar e avaliar as atividades educacionais dos presos, assim como promover programas educativos de capacitação

**R**eeducar, rehabilitar y reincorporar el interno a la sociedad. Es ese el objetivo del Sistema Penitenciario Nacional de Perú, como apunta el *Mapa Regional Latinoamericano sobre Educación en Prisiones* (2009), producido bajo la coordinación del Centre International d'Études Pédagogiques del Ministerio de Educación de Francia. El sistema se define como un tratamiento individualizado y grupal que aplica métodos médicos, biológicos, psicológicos, psiquiátricos, pedagógicos, sociales y laborales, que permitan obtener el objetivo del tratamiento de acuerdo a las características propias del interno.

El Instituto Nacional Penitenciario (Inpe) es el organismo rector del sistema y la subdirección de Educación Penitenciaria se encarga de organizar, supervisar y evaluar las actividades educativas de los internos, así como de promover los programas educativos de capacitación y aprendizaje en los diferentes establecimientos penitenciarios, en un contexto integral de tratamiento penitenciario. José Panéz Beraún, subdirector de Educación Penitenciaria del Inpe, en Perú, habla sobre el asunto.

### ¿Cómo es la educación penitenciaria en Perú?

La cobertura de atención del servicio educativo se ha incrementado en los diferentes programas, niveles y modalidades del sistema educativo penitenciario, que ascendió a unos 8,980 internos durante 2007, número que representa el 21.61% del total de la población a nivel nacional. Sin embargo, existe un 37% de la población penal que no accede todavía a las áreas de educación o trabajo, situación que se presenta por una capacidad instalada insuficiente, baja asignación presupuestal, carencia de equipamiento y maquinaria para efectuar las sesiones de aprendizaje y de personal docente.

La educación penitenciaria peruana, o educación en contextos de privación de la libertad, es una modalidad conformada por las formas educativas siguientes: a) educación formal o curricular: programa de alfabetización penitenciaria; educación básica alternativa; educación técnico productiva (con especialidades como carpintería, zapatería, artesanías, industria del vestido, cerámica, computación, inglés, mecá-

e y aprendizaje nos diferentes establecimientos penitenciarios, num contexto amplo de tratamiento prisional. José Panéz Beraún, subdirector de Educação Penitenciária do Inpe, no Peru, fala sobre o assunto.

### Como é a educação penitenciária no Peru?

A cobertura do serviço de educação tem sido incrementada nos diferentes programas, níveis e modalidades do sistema educacional prisional, atingindo cerca de 8.980 prisioneiros em 2007, número que representa 21,61% da população total do país. No entanto, existem 37% da população carcerária sem acesso à educação ou ao trabalho, situação decorrente da insuficiência da capacidade instalada, poucos recursos orçamentários, falta de instrumentos e equipamentos para as sessões de aprendizagem e falta de professores.

A educação penitenciária peruana, ou educação em contextos de privação de liberdade, é uma modalidade composta pelas seguintes formas de ensino: a) educação formal ou curricular: pro-

---

... aprendizaje en los diferentes establecimientos penitenciarios...  
// ... aprendizagem nos diferentes estabelecimentos penitenciários...

---

grama de alfabetização penitenciária, educação básica alternativa, educação técnica produtiva (com especialidades como carpintaria, sapataria, artesanato, vestuário, cerâmica, computação, inglês, mecânica automotora, serigrafia, etc.) e educação superior a distância. b) Educação não formal: atividades culturais e artísticas, atividades recreativas, físicas e esportes; bibliotecas penitenciárias e apoio à leitura e extensão educativa; conferências, encontros, oficinas, etc.

### Quais são os benefícios oferecidos pelo programa?

As políticas da educação penitenciária reconhecem os direitos universais da criança dentro dos



Petr Vins

nica automotriz, serigrafía, etc.) y educación superior a distancia. b) educación no formal: actividades culturales y artísticas; actividades recreativas, cultura física y deportes; bibliotecas penitenciarias y fomento de la lectura y extensión educativa; charlas, encuentros, talleres educativos, etc.

### ¿Qué beneficios ofrece el programa?

Las políticas dirigidas a la educación penitenciaria reconocen el interés superior del niño dentro de los establecimientos penitenciarios y que viven con sus madres hasta la edad de tres años, de acuerdo a la legislación peruana. Ellos deben recibir una total protección de parte del estado, asegurando una atención integral de infancia, dentro y fuera de los establecimientos penitenciarios, hasta la incorporación de la madre al medio libre.

En numerosas prisiones del continente americano, existen pequeñas bibliotecas. Sin embargo, a pesar de su existencia, el material disponible es escaso, las más de las veces adquirido por donaciones y poco propicio para la educación de los reclusos de

establecimientos penitenciarios e daqueles que vivem com suas mães até a idade de três anos, de acordo com a legislação peruana. Eles devem receber proteção total por parte do Estado, que deve assegurar atenção integral à infância, dentro e fora das prisões, até a incorporação da mãe ao meio livre.

Em muitas prisões do continente americano, existem pequenas bibliotecas. No entanto, apesar da sua existência, o material disponível é escasso. Na maioria das vezes, é adquirido por doações e pouco propício para a educação dos presos por ser obsoleto ou com temáticas que contribuem pouco para a formação e os interesses dos adultos. Alguns países, como Peru e Colômbia, têm convênios com bibliotecas públicas que oferecem empréstimos de livros em diferentes modalidades (incluindo bibliotecas itinerantes).

No Peru, como parte dos benefícios penitenciários, existe uma redução da pena para a educação. Os presos que recebem educação nas suas diversas modalidades, sob a direção do ór-

---

### ... remisión de la pena para reclusos que estudian y/o trabajan...

// ... redução de pena para presos que estudam e/ou trabalham...

---

gão técnico de tratamento prisional, reduz um dia de pena por dois dias de estudo, de acordo com o caso. Vários países latino-americanos têm adotado uma lei que prevê a redução de pena para presos que estudam e/ou trabalham, como, por exemplo, México, Uruguai, Venezuela, Peru, Guatemala, Colômbia, Panamá e Bolívia.

### Quais os avanços mais recentes em relação à educação nas prisões?

Consideramos nosso maior avanço no que se refere à educação nas prisões, ou educação penitenciária, como denominamos no Peru, a formulação, financiamento e execução das metas orçamentárias denominadas *Promover e assistir*

bido a que a menudo es obsoleto o su temática contribuye poco a la formación y a los intereses de los adultos. Algunos países, como Perú y Colombia, dan cuenta de convenios con bibliotecas públicas que ofrecen préstamos de libros en diferentes modalidades (entre ellas las bibliotecas itinerantes).

En Perú, como parte de los beneficios penitenciarios, existe la redención de la pena por educación. Los internos que reciben educación en sus diversas modalidades, bajo la dirección del órgano técnico de tratamiento, redime un día de pena por dos días de estudio según sea el caso. Varios países latinoamericanos han adoptado una ley que estipula la remisión de la pena para reclusos que estudian y/o trabajan, como por ejemplo México, Uruguay, Venezuela, Perú, Guatemala, Colombia, Panamá y Bolivia.

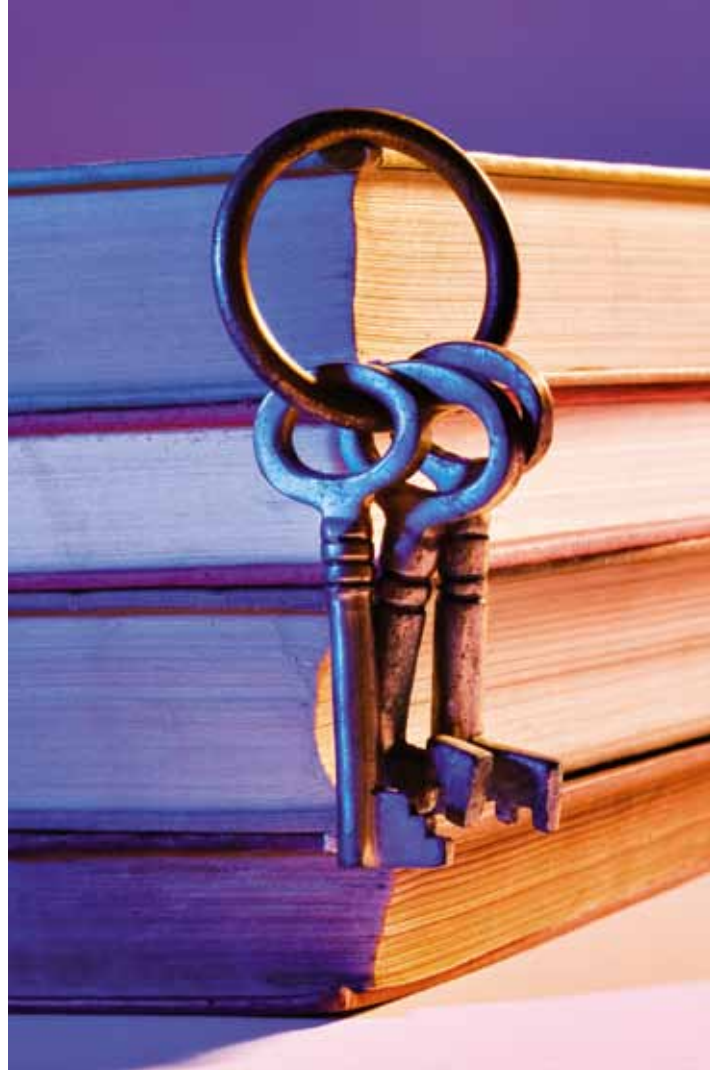
#### **¿Cuales han sido los avances más recientes en relación a la educación en cárceles?**

Consideramos que nuestro mayor avance en lo que respecta a educación en prisiones, o educación penitenciaria, como le denominamos en el Perú, es la formulación, financiamiento y ejecución de metas presupuestarias denominadas *Fomentar y asistir la educación del interno* a nivel de cada establecimiento penitenciario, lo que nos permite dar sostenibilidad a las actividades educativas durante cada periodo fiscal.

Asimismo, a partir del presente año fiscal (2010), se ha homogenizado el desarrollo de actividades y talleres por ejes estratégicos para todos los niveles educativos desarrollados en las instituciones educativas de los centros penitenciarios del Perú, quedando a potestad de sus responsables la aplicabilidad de estos, que dependerá de su diagnóstico y disponibilidad presupuestal. Los ejes estratégicos son: alfabetización, educación básica de adultos, educación técnico productiva y educación no formal.

#### **¿Cuáles son los mayores retos?**

La implementación sistemática de aulas-talleres con herramientas y maquinaria indispensables para un adecuado servicio educativo, especialmente para brindar la educación técnico productiva. ■



a educação do preso em cada estabelecimento penitenciário, o que nos permite dar sustentabilidade às atividades educacionais durante cada período fiscal.

Além disso, a partir deste ano fiscal (2010), padronizou-se o desenvolvimento de atividades e oficinas por eixos estratégicos para todos os níveis educacionais desenvolvidos nas instituições de ensino dos centros penitenciários do Peru, sendo obrigação dos seus responsáveis a aplicabilidade destas, que dependerá do seu diagnóstico e disponibilidade orçamentária. Os eixos estratégicos são: alfabetização, educação básica de adultos, educação técnica produtiva e educação não formal.

#### **Quais são os maiores desafios?**

A implementação sistemática de oficinas com instrumentos e equipamentos indispensáveis para um serviço educacional adequado, especialmente para proporcionar a educação técnica produtiva. ■